

**EL CENTRO DE INVESTIGACION EN IDENTIDAD  
Y CULTURA LATINOAMERICANAS**  
LA IMPORTANCIA DE LA INFORMACIÓN  
EN LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD CULTURAL  
Saray Córdoba G.

La información es un producto del trabajo intelectual que procede del procesamiento, interpretación y organización de los datos, producidos a su vez por la investigación; esto es, por el conocimiento que se genera. Por ello es que la información adquiere valor de uso, pues es uno de los objetos que contienen y permiten la transmisión del conocimiento en presencia de un sujeto: el usuario.

En la sociedad de la información ese valor se ha traducido en poder, pues al reforzarse la relación del ser humano con el conocimiento, ese objeto, que es su soporte tangible, se toma valioso como mercancía al ocupar el lugar que anteriormente ocupó la máquina y aún más atrás, la naturaleza. Por ello Robert Vitro ha afinado que el sector información es el medio a través del cual una sociedad se expresa cultural, educativa y científicamente (Vitro, 1989, p.2).

Esto ha provocado que de la información como bien social, pasemos a otro concepto: la información como mercancía y consecuentemente, a la división entre países pobres y países ricos en información. Nunca antes el conocimiento había sido tan determinante para las leyes del mercado y nunca como ahora han surgido tantas compañías transnacionales dedicadas a monopolizar, comercializar y consecuentemente, controlar las bases de datos a nivel mundial. Un estudio realizado por Hamelink (1984) detectó que en 1980 existían 86 empresas transnacionales que controlaban la producción de más del 75% de los bienes y servicios de información del mundo ( Informe de Des Humanities).

Esa división entre países info-ricos e info-pobres (Morales, 1996) es otra consecuencia de la concentración de la riqueza que en nuestro caso está dada por la tenencia y control de la infraestructura informativa; esto es, la tecnología de la información, a lo cual se suma la ausencia de una cultura de información (Menou, 1996, p.298), aspecto casi inexistente en los países de la sub-región centroamericana.

No obstante, al igual que sucedió en otras épocas, contamos con la materia prima, pues generamos nuestra propia información, lo cual nos da una cuota de poder que no siempre sabemos explotar, al no tener conciencia de ella. No obstante, en la red de relaciones mundiales, la costumbre y las relaciones del mercado nos llevan a consumir el conocimiento que se produce y difunde en los países del norte. Por ello es que cada vez nos parecen más familiares las bases de datos como Dialog, First Search, BRS, GPO, que aunque haya que pagar un alto costo por ellas, creemos que es lo único que existe en el mundo, sin cuestionamos si son las fuentes más adecuadas que justifiquen su inversión.

Así, nos convertimos en meros consumidores de tecnología importada, que no siempre llena nuestras expectativas, pues en ellas no se refleja la producción intelectual de nuestros países pobres, sobre todo en los campos de las Humanidades y Ciencias Sociales.

Esta situación nos ha permitido "ignorar" nuestra realidad, evadir la riqueza que tenemos encubierta y lamentablemente podríamos correr el riesgo de repetir la historia de nuestros antepasados: cambiamos el oro (la información) por cuentas de vidrio (los productos tecnológicos).

Ese oro que poseemos es el conocimiento de nuestra realidad, es la infodiversidad -como la llama Morales (1996)- que contiene la realidad variopinta, diversa y compleja que nos caracteriza. Nuestra identidad cultural es parte de esa

realidad y por ello es determinante que en estos momentos en que la globalización pretende absorbemos para uniformarnos, encontremos los mecanismos que coadyuven a dar respuesta a la pregunta ¿cómo somos?

La tarea de rescatar la infodiversidad, pluricultural y pluriétnica de nuestros países, para agregarle valor y no ofrecerla como simple materia prima, es una urgencia que no podemos seguir soslayando; ésta será una manera de favorecer el conocimiento de la realidad social, económica y política para lograr una visión prospectiva, que promueva el desarrollo de la ciencia autóctona y contribuir así al mejoramiento de la calidad de vida.

Tal como lo afirma Páez (1992, p. 111) "el problema de los países menos avanzados económicamente

no es que carezcan de información (o estén subinformados), sino en que no generan su propia inteligencia o no inteligencian la incorporación de más y mejores niveles de conocimiento en los bienes y servicios que generan". Esto se debe precisamente a la ausencia de más y mejores instrumentos que faciliten el acceso a la información autóctona, a la falta de una cultura de información que aumente su uso y además, a la necesidad de un reconocimiento acerca de la importancia que tiene el aprovechamiento y explotación de nuestras oportunidades. Pero sobre todos estos factores, se encuentra la ausencia de una política nacional y regional de información que podría promover la formación y desarrollo de estas bases de datos que inteligencien el conocimiento y la convergencia de ellas en redes especializadas que faciliten su acceso.

La información se vende a precio de oro en los países del norte, porque ellos no solo tienen conciencia de su valor, sino que tienen el poder que les da la tecnología para lograr su manejo eficiente. En el caso de la región centroamericana sin embargo, la información debidamente organizada y sistematizada coadyuvaría a integrar comunidades regionales, mostrando puntos de encuentro que identifiquen esas características que nos rigen, nos ayuden a tomar las decisiones precisas para fortalecer el "cómo somos" y promuevan el desarrollo de un imaginario colectivo que, tal como lo plantea el venezolano Andrés Serbin, construya una identidad inclusiva y no exclusiva, que acompañe valores, objetivos comunes y los mecanismos para fortalecerla.

### **El Centro de Información y Referencia sobre Centroamérica y el Caribe.**

Ante este contexto deseo destacar la experiencia que el Centro de Información y Referencia sobre Centroamérica y el Caribe (CIRCA) ha venido desarrollando durante seis años. En su afán por responder a la dispersión de datos en la sub-región, a la fragmentación informativa y a la subinformación, este Centro ha desarrollado varias herramientas que facilitan la obtención de diversos productos y la oferta de actividades y servicios variados. Pero además, se ha empeñado en generar nuevo conocimiento a partir de encuentros de especialistas de diversas áreas y de facilitar el intercambio por medio de su Boletín CIRCA.

Su ámbito temático es pluridisciplinario, pero gira alrededor de un eje aglutinador: la cultura y la identidad en la región Centroamericana y del Caribe. Su crecimiento a la sombra del Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas de la Universidad de Costa Rica, ha permitido que se conjuguen diversas actividades que alimentan los instrumentos de trabajo con que cuenta, lo cual a su vez, facilita la ampliación de la oferta de servicios, según vemos a continuación.

### **Instrumentos de trabajo**

El CIRCA cuenta con tres bases de datos públicas que favorecen el acceso a la información que no solo se almacena en su acervo bibliográfico, sino que se encuentra ubicada en otras unidades dentro del país. Éstas son:

1. CIRCA: Es una base que contiene cerca de 4500 registros, los cuales componen su acervo básico. Éste se ha construido con base en donaciones y el canje que mantiene con diversos centros de investigación homólogos, ubicados tanto dentro como fuera de la región.
2. CANJE: Contiene alrededor de 600 direcciones de personas, instituciones u organizaciones afines, interesadas en el campo de la cultura y la identidad centroamericanas y latinoamericanas. Ella nos permite mantener relaciones de intercambio para la investigación, publicaciones, organización de eventos e información en general, contribuyendo a formar una especie de colegio invisible para diversos fines.
3. BIBUO: Es la base para la elaboración de uno de nuestros productos: los Módulos Bibliográficos, cuyas características se exponen más adelante. Esta base contiene actualmente 500 registros de documentos existentes en el país sobre identidad latinoamericana. Sin embargo, su contenido puede variar de acuerdo con el módulo que se esté preparando y además, puede trasladarse a otro computador para que el investigador interesado prepare en su oficina el módulo que desee publicar.

### **Servicios, productos y actividades que ofrece**

A partir de los instrumentos supracitados, el CIRCA ofrece varios servicios y actividades que se sintetizan en los siguientes:

1. Documentales: Incluye los servicios típicos de una biblioteca, tales como préstamo de documentos, búsquedas bibliográficas, disseminación selectiva de información y alerta. Varios de estos servicios son restringidos a sus investigadores, pero también se ofrecen a estudiantes y usuarios extranjeros utilizando

el correo electrónico, a quienes estén interesados en su temática, tanto dentro como fuera del país.

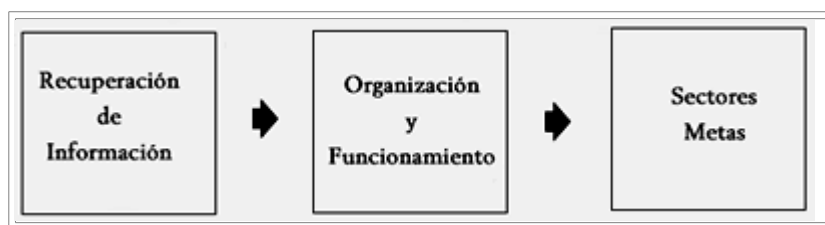
2. El Boletín CIRCA: Constituye el medio de comunicación más importante con que cuenta el CIRCA y pretende coadyuvar a la comunicación interregional para dar a conocer las actividades docentes, de investigación y divulgación que se desarrollan tanto dentro como fuera del área. Su publicación es semestral y supone la realización de un trabajo colectivo interinstitucional e interdisciplinario que permita enriquecer y retroalimentar las actividades que se realizan.

3. Los Módulos bibliográficos: Consisten en trabajos bibliográficos de diversa temática que facilitan la divulgación del conocimiento que genera el CIICLA. Incluyen tanto bibliografías sobre un tema, como estudios biobibliográficos e historiográficos sobre autores, obras o temas más generales. Aunque su publicación es irregular, la preparación es constante y se lleva a cabo por parte de los especialistas que colaboran con el CIICLA.

4. Encuentros de especialistas: Son eventos que se realizan alrededor de un tema determinado, cuyo propósito fundamental es favorecer la confluencia de ideas que se estén generando dentro o fuera de la región centroamericana, pero relacionada con su eje aglutinador primordial. Estos encuentros han permitido realizar contactos con numerosas personas" de manera que podamos ampliar la red de relaciones con especialistas afines. Como puede observarse, las actividades, servicios y productos que ofrecemos se convierten a la vez en la entrada de datos que alimentan la investigación, lo cual lo vemos ilustrado en el siguiente gráfico:



De esta manera, el Boletín CIRCA como uno de sus ejemplos, deja de ser un producto para convertirse en el insumo que genera nueva investigación sobre un tema determinado. Esta doble condición hace que la información sea el enlace obligado de los componentes de un ciclo que facilita la generación, divulgación y organización del conocimiento.



Por lo anterior, la misión del CIRCA trasciende las tareas simplemente documentales para facilitar la transferencia del conocimiento que genera el CIICLA hacia los usuarios y otros centros de investigación afines. La tecnología con que cuenta -aunque limitada- constituye una herramienta más para facilitar este trabajo; lo más importante es el recurso humano y la comprensión de cómo llevar a la práctica este cometido, que desde 1992, ha ido evolucionando de acuerdo con las necesidades de los usuarios, los programas de posgrado afines y los especialistas sobre la región centroamericana que colaboran con el Centro. No obstante, el uso de la tecnología de información ha ampliado infinitamente esa gama, abriendo las puertas a multiplicidad de personas que estudian el tema de la cultura y la identidad latinoamericanas alrededor del mundo.

La apertura de una página WEB para el CIICLA, ha generado numerosas consultas y nuevas relaciones, facilitando también el envío y la comunicación con esos nuevos usuarios, distribuidos alrededor del

mundo. Recientemente también se ofrece como servicio el Boletín CIRCA en su versión electrónica, lo cual facilitará aún más la recuperación de las reacciones de sus usuarios y ampliará la diseminación del conocimiento que se produce en el CIICLA.

No obstante la limitación de recursos que enfrenta el CIRCA, el trabajo que se realiza es satisfactorio, por cuanto ha permitido elaborar un modelo para la Universidad de Costa Rica, cuyos centros e institutos de investigación, en su mayoría, carecen de un instrumento tan útil como es el CIRCA para el Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas. Así nos lo han hecho saber nuestros usuarios en las evaluaciones realizadas.

Queda pendiente organizar una red de investigación e información sobre Cultura Centroamericana. Sólo así se podrá cumplir con el cometido que dio origen al CIRCA pues ella reforzaría el nexo entre las organizaciones colaboradoras

y que de por sí, ya forman una red informal en este campo.

El campo de la identidad y la cultura latinoamericanas es un terreno fértil para cultivar el conocimiento y agregarle valor. Centroamérica es una región políticamente dividida pero unida por características comunes: desigualdades económicas y sociales; costumbres arraigadas, a veces, pero en peligro de ser arrebataadas, en otros casos; recursos naturales todavía florecientes e información concentrada en escasas manos y en manos de pocas personas.

Conocer nuestra realidad es vital para actuar en ella y, solo facilitando la recuperación de la información existente es posible llegar al conocimiento que se encuentra encubierto. Descifrar el "cómo somos" es imposible sin información y sin conocernos, es probable que el fenómeno globalizador nos absorba para igualarnos al resto del mundo y así quedar sumergidos en él.

### **Bibliografía**

Córdoba González, Saray. "Estudiando las necesidades del usuario a partir de su práctica". *RevistaIBDA*, 17 (2): 149-161, 1996.

Córdoba González, Saray. "La relación información y desarrollo en el contexto de América Latina". *Ciencias de la Infonnación (Cuba)*, 28(4):234-240, 1997.

Menou, Michel J. "Cultura, informação e educação de profissionais de informação nos países em desenvolvimento". *Ciencia de InfonnOfiío*, 25 (3): 298-304, 1996.

Morales, Estela. "Infodiversidad y cooperación regional". *Revista Interamericana de Bibliotecologia*, 19(2):47-60, Jul.-Dic, 1996.

Páez Urdaneta, Iraset. *Gestión de la inteligencia, aprendizaje tecnológico y modernización del trabajo infonnacional: retos y oportunidades*. Caracas: Instituto de Estudios del Conocimiento de la Universidad Simón Bolívar y

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas, 1992.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. *Informe sobre Desarrollo Humano 1998*. Madrid: Ed. Mundi - Prensa, 1998.

Smith, Jack T. "Meta-analysis: the (ibrarian as a member of an interdisciplinary research team". *library trends*, 45 (2): 265-279, 1996.

Vitro, Robert A. "Prospects: knowledge-based development as an incentive for educational innovation". *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization Congress "Education and infonnatics: strengthening international cooperation"* (Paris:1989).